

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 2591

**ADVANCED DISTRIBUTED
LEARNING
(ADL)**

**APPRENTISSAGE AVANCÉ
RÉPARTI (ADL)**

**EDITION 1/ÉDITION 1
8 May/mai 2013
NSA(JOINT)0641(2013)NTG/2591**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY
(NSA)**

**Publié par
l'AGENCE OTAN
DE NORMALISATION (AON)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ

**Director, NATO Standardization
Agency**

M. Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.

**Directeur de l'Agence OTAN de
normalisation**

STANAG 2591 Edition/Édition 1

**ADVANCED DISTRIBUTED
LEARNING (ADL)**

**APPRENTISSAGE AVANCÉ
RÉPARTI (ADL)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

**INTEROPERABILITY
REQUIREMENTS**

To have a standardized procedure for developing online education and training content and courses for NATO Education and Training Facilities and similar facilities in NATO and partner nations.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Mettre en place une procédure normalisée pour la mise au point du contenu et des cours de formation et d'entraînement en ligne destinés aux centres de formation et d'entraînement de l'OTAN et autres centres similaires situés dans les pays de l'OTAN et les pays partenaires.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

Participating nations agree to adopt SCORM 2004 as the standard for the purpose of conformance of the following :

- Learning Management Systems (LMSs)
- Content Packages
- Sharable Content Objects

NORME

Les pays participants conviennent d'adopter le Modèle de référence d'objet de contenu partageable (SCORM®) 2004 comme norme aux fins de conformité avec :

- les systèmes de gestion de l'apprentissage (SGA)
- les paquetages de contenu
- les objets de contenu partageables

OTHER RELATED DOCUMENTS

- ISO/IEC TR 29163-1 – Information technology – Sharable Content Object Reference Model (SCORM®) 2004 3rd Edition – Part 1: Overview Version 1.1
- ISO/IEC TR 29163-2 – Information technology – Sharable Content Object Reference Model (SCORM®) 2004 3rd Edition – Part 2: Content Aggregation Model Version 1.1
- ISO/IEC TR 29163-3 Sharable Content Object Reference Model (SCORM®) 2004 3rd Edition — Part 3: Run-Time Environment Version 1.1
- ISO/IEC TR 29163-4 Sharable Content Object Reference Model (SCORM®) 2004 3rd Edition — Part 4: Sequencing and Navigation Version 1.1

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

- ISO/CEI TR 29163-1 – Technologies de l'information – Modèle de référence d'objet de contenu partageable (SCORM®) 2004 3e édition – Partie 1 : Exposé général Version 1.1 (disponible en anglais seulement)
- ISO/CEI TR 29163-2 – Technologies de l'information – Modèle de référence d'objet de contenu partageable (SCORM®) 2004 3e édition – Partie 2 : Modèle d'agrégation de contenu Version 1.1 (disponible en anglais seulement)
- ISO/CEI TR 29163-3 – Technologies de l'information – Modèle de référence d'objet de contenu partageable (SCORM®) 2004 3e édition – Partie 3 : Environnement du temps d'exécution Version 1.1 (disponible en anglais seulement)
- ISO/CEI TR 29163-4 – Technologies de l'information – Modèle de référence d'objet de contenu partageable (SCORM®) 2004 3e édition – Partie 4 : Séquencement et navigation Version 1.1 (disponible en anglais seulement)

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

**IMPLEMENTATION OF THE
AGREEMENT**

This STANAG will be considered implemented when a nation has issued the necessary orders/instructions to adopt SCORM in the development of online education and training courses according to the technical specifications and guidelines described in the reference documents by ISO and IEC.

Nations are invited to report on its effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to the AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

**MISE EN APPLICATION DE
L'ACCORD**

Le présent STANAG sera considéré comme étant mis en application dès qu'un pays aura diffusé les ordres ou instructions nécessaires pour que le modèle SCORM soit utilisé lors de l'élaboration des cours de formation et d'entraînement en ligne conformément aux spécifications et orientations techniques décrites dans les documents de référence de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE JOINT STANDARDIZATION BOARD (MCJSB)/
BUREAU DE NORMALISATION INTERARMÉES DU COMITÉ MILITAIRE

NATO TRAINING GROUP (NTG) EWG/
GROUPE DE TRAVAIL EXÉCUTIF DU
GROUPE D'ENTRAÎNEMENT OTAN

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

Supreme Allied Commander Transformation / Commandant suprême allié Transformation

Mr. Paul Thurkettle
paul.thurkettle@act.nato.int

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

NATO Standardization Agency
(NSA)

Agence OTAN de normalisation
(AON)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique